



[  
RADIO PROGRAMMES  
PROGRAMMES RADIO  
PROGRAMMI RADIO  
]

080



080

**[RADIO]** MUSIC, DRAMA AND DOCUMENTARY

AUSTRALIA  
AUSTRALIE  
AUSTRALIA

**[ABC]**

**DRAMA ORIGINAL**

THE BUTCHER'S WIFE  
L'ÉPOUSE DU BOUCHER  
LA MOGLIE DEL MACELLAIO

**MUSIC COMPOSED**

SANDAKAN THRENODY  
CHANTE FUNÈBRE DE SANDAKAN  
CANTO FUNEBRE DI SANDAKAN

**WORK ON MUSIC**

SKELETON IN THE MUSEUM  
SQUELETTE DANS LE MUSÉE  
LO SCHELETRO NEL MUSEO

AUSTRIA  
AUTRICHE  
AUSTRIA

**[ORF]**

**DRAMA ORIGINAL**

RED SNOW  
NEIGE ROUGE  
NEVE ROSSA

BELGIUM  
BELGIQUE  
BELGIO

**[VRT]**

**DOCUMENTARY CULTURAL**

MISSING MARIE-CLAIRE?  
OÙ EST MARIE-CLAIRE?  
DOV'È MARIE-CLAIRE?

**WORK ON MUSIC**

THE SAMPLE MINDS  
CHANTILLONS MENTALS  
CAMPIONI DELLA MENTE

BOSNIA HERZEGOVINA  
BOSNIE HERZEGOVINE  
BOSNIA ERZEGOVINA

**[PBS BIH]**

**DOCUMENTARY CULTURAL**

THE LAST RESIDENTS OF THE TEKKE  
LES DERNIERS HABITANTS DE LA TEKJA  
GLI ULTIMI ABITANTI DELLA TEKJA

CANADA  
CANADA  
CANADA

**[CBC/SRC]**

**DOCUMENTARY CURRENT AFFAIRS**

HE'S MY BROTHER  
C'EST MON FRÈRE  
E' MIO FRATELLO

**DOCUMENTARY CULTURAL**

LOOKING FOR ROBERT LEPAGE  
A LA RECHERCHE DE ROBERT LEPAGE  
ALLA RICERCA DI ROBERT LEPAGE

**WORK ON MUSIC**

THE CHANGE OF THE SOUND - EPISODE 2  
LE CHANGEMENT DU SON - 2 ÈME ÉPISODE  
IL CAMBIAMENTO DEL SUONO - EPISODIO 2

CROATIA  
CROATIE  
CROAZIA

**[HRT]**

**DOCUMENTARY CURRENT AFFAIRS**

TO BE A MOTHER  
ÊTRE MAMAN  
ESSERE MAMMA

**DOCUMENTARY CULTURAL**

WHO DOESN'T DIE IS NOT HUMAN  
QUI NE MEURT, N'EST PAS UN HOMME  
CHI NON MUORE NON È UMANO

**DRAMA ADAPTED**

PSYCHE AND OTHER WORKS  
PSYCHE ET LES AUTRES OEUVRES  
PSICHE E LE ALTRE OPERE

**DRAMA ORIGINAL**

THE FROG  
LA GRENOUILLE  
LA RANA

**[RADIO]** MUSIC, DRAMA AND DOCUMENTARY

CZECH REPUBLIC  
REPUBLICHE TCHEQUE  
REPUBBLICA Ceca

**[CR]**

**DOCUMENTARY CULTURAL**

A JOURNEY TO SAGAN  
VOYAGE À SAGAN  
VIAGGIO A SAGAN

**DRAMA ORIGINAL**

JACKSON  
JACKSON  
JACKSON

DENMARK  
DANEMARK  
DANIMARCA

**[DR]**

**DOCUMENTARY CURRENT AFFAIRS**

THE PRICE OF HOPE  
LE PRIX DE L'ESPOIR  
IL PREZZO DELLA SPERANZA

**DOCUMENTARY CURRENT AFFAIRS**

THE LITTLE GIRL WITH HIJAB  
LA PETITE FILLE VOILÉE  
LA RAGAZZA VELATA

**WORK ON MUSIC**

DIANE - A SONG HAS A LIFE  
DIANE - UNE CHANSON QUI VIT  
DIANE - UNA CANZONE CHE VIVE

FINLAND  
FINLANDE  
FINLANDIA

**[YLE]**

**DOCUMENTARY CULTURAL**

FAR FROM THE URALS  
LE PAPILLON DE L'OURAL  
LA FARFALLA DEGLI URALI

**DOCUMENTARY CULTURAL**

LOTUS FLOWER - ART FROM VIETNAM  
FLEUR DE LOTUS - ART VIETNAMIEN  
FIORI DI LOTO - ARTE DAL VIETNAM

**DRAMA ORIGINAL**

HAIRY CREATURES - A SHAGGY RADIO PLAY  
CRÉATURES CHEVELUES - PIÈCE RADIO ÉBOURRIFFÉE  
CAPELLONI - UNA COMMEDIA RADIOFONICA ARRUFFATA

**WORK ON MUSIC**

TIS LONG SINCE  
IL Y A LONGTEMPS DÉJÀ...  
È DA TANTO CHE...

FRANCE  
FRANCE  
FRANCIA

**[SRF]**

**DOCUMENTARY CULTURAL**

PAULINE D. AT THE VINATIER PSYCHIATRIC HOSPITAL  
PAULINE D. A L'HÔPITAL PSYCHIATRIQUE DU VINATIER  
PAULINE D. ALL'OSPEDALE PSICHIATRICO DI VINATIER

**DOCUMENTARY CULTURAL**

ALPHONSE'S DIARY, F.TRUFFAUT'S LAST MOVIE  
LE JOURNAL D'ALPHONSE, LE DERNIER FILM DE F.TRUFFAUT  
IL DIARIO D'ALFONSO, L'ULTIMO FILM DI TRUFFAUT

**DRAMA ADAPTED**

MANE ,THECEL, PHARES  
MANE, THECEL, PHARES  
MANE, THECEL, PHARES

**DRAMA ORIGINAL**

IN MICRONESIA  
EN MICRONÉSIE  
IN MICRONESIA

GERMANY  
ALLEMAGNE  
GERMANIA

**[ARD]**

**DOCUMENTARY CURRENT AFFAIRS**

JISHIN - SPLIT EARTH. OBSERVATIONS IN JAPAN, LAND OF EARTHQUAKES  
JISHIN - TERRE FENDUE. OBSERVATIONS AU JAPON, PAYS DES SÉISMES  
JISHIN - TERRA SPACCATO. OSSERVAZIONI SUL GIAPPONE, PAESE DEL SISMA

**DOCUMENTARY CULTURAL**

HARRY FROHMAN SPEAKING...  
IÇI, HARRY FROHMAN...  
QUI, HARRY FROHMAN...

**MUSIC COMPOSED**

FRIEDRICH MILES BY SCHILLER DAVIS  
FRIEDRICH MILES DE SCHILLER DAVIS  
FRIEDRICH MILES DI SCHILLER DAVIS

**MUSIC COMPOSED**

SONGS OF WAR AND LOVE  
CHANTS DE GUERRE ET D'AMOUR  
CANTI D'AMORE E DI GUERRA

**[RADIO]** MUSIC, DRAMA AND DOCUMENTARY

HUNGARY  
HONGRIE  
UNGHERIA

**[MR]**

**DOCUMENTARY CURRENT AFFAIRS**

LAJOS, EVA, MELINDA AND THE CRISIS CAR  
LAJOS, EVA, MELINDA ET LA VOITURE DE LA CRISE  
LAJOS, EVA, MELINDA E LA MACCHINA DELLA CRISI

**DRAMA ORIGINAL**

SIGNAL STRENGTH  
LA PUISSANCE DU SIGNAL  
LA POTENZA DEL SEGNALE

IRELAND  
IRLANDE  
IRLANDA

**[RTE]**

**DOCUMENTARY CULTURAL**

SUBURBAN HIDEAWAY  
REFUGE SUBURBAIN  
NASCONDIGLIO SUBURBANO

**WORK ON MUSIC**

SO MANY DRUMMERS, SO LITTLE TIME  
TANT DE DRUMMERS, SI PEU DE RYTHMES  
COSÌ TANTI BATTERISTI, COSÌ POCO RITMO

ITALY  
ITALIE  
ITALIA

**[RAI]**

**DRAMA ORIGINAL**

JOAN'S STORY  
HISTOIRE DE JEANNE  
STORIA DI GIOVANNA

**DRAMA ORIGINAL**

FLORIS AND SARTORIAL  
FLORIS ET SARTORIAL  
FLORIS E SARTORIAL

**MUSIC COMPOSED**

EXPERIMENTUM MUNDI RADIO CONTINUUM  
EXPERIMENTUM MUNDI RADIO CONTINUUM  
EXPERIMENTUM MUNDI RADIO CONTINUUM

**WORK ON MUSIC**

TRAVELLING WITH CLAUDIO ABBADO  
EN VOYAGE AVEC CLAUDIO ABBADO  
IN VIAGGIO CON CLAUDIO ABBADO

JAPAN  
JAPON  
GIAPPONE

**[NHK]**

(SOUTH) KOREA  
COREE (DU SUD)  
COREA (DEL SUD)

**[KBS]**

(SOUTH) KOREA  
COREE (DU SUD)  
COREA (DEL SUD)

**[MBC]**

NETHERLANDS  
PAYS BAS  
PAESI BASSI

**[NPB]**

**DOCUMENTARY CULTURAL**

THE MESSAGE OF THE ATOMIC BOMB TREES  
LE MESSAGE DES ARBRES DE LA BOMBE ATOMIQUE  
IL MESSAGGIO DEGLI ALBERI DELLA BOMBA ATOMICA

**DOCUMENTARY CULTURAL**

PAYNE'S WORLD  
LE MONDE DE PAYNE  
IL MONDO DI PAYNE

**DRAMA ORIGINAL**

THE MINER'S WIVES  
LES FEMMES DES MINEURS  
LE MOGLI DEI MINATORI

**DOCUMENTARY CURRENT AFFAIRS**

THE SOURCE CODE  
LE CODE SECRET  
IL CODICE SEGRETO

**DOCUMENTARY CULTURAL**

AUBADE TO A COMFORT ROOM  
AUBADE À DES CABINETS D'AISANCES  
ODE AI GABINETTI MOBILI

**DRAMA ORIGINAL**

RADIO NORTH SURINAME  
RADIO SURINAM NORD  
RADIO SURINAME NORD

**WORK ON MUSIC**

THE ACHING HUNGER  
LES AFFRES DE LA FAIM, UNE OEUVRE EN COURS  
I MORSI DELLA FAME, UN LAVORO IN CORSO

**[RADIO]** MUSIC, DRAMA AND DOCUMENTARY

NORWAY  
NORVEGE  
NORVERGIA

**[NRK]**

**DOCUMENTARY CURRENT AFFAIRS**

ANYTHING CAN BE FORGIVEN  
TOUT PEUT ÊTRE PARDONNÉ  
SI PUO' PERDONARE TUTTO

**DOCUMENTARY CULTURAL**

HELPER WITHOUT BORDERS  
L'AIDE SANS FRONTIÈRES  
AIUTO SENZA FRONTIERE

**MUSIC COMPOSED**

ISTAMBUL REMIX  
ISTAMBUL REMIX  
ISTAMBUL REMIX

POLAND  
POLOGNE  
POLONIA

**[PR]**

**DOCUMENTARY CURRENT AFFAIRS**

BORN IN THE CASTLE  
NÉE AU CHATEAU  
NATA NEL CASTELLO

**DOCUMENTARY CURRENT AFFAIRS**

THE STONE  
LA PIERRE  
LA PIETRA

**DRAMA ORIGINAL**

WHERE IS THE CHEAP MERCHANT  
OÙ EST CE MARCHAND À BON PRIX  
DOV'È IL MERCANTE A BUON PREZZO

**DRAMA ADAPTED**

A HAT AND A COOKIE  
UN CHAPEAU ET UN BISCUIT  
UN CAPPELLO ED UN BISCOTTO

SERBIA MONTENEGRO  
SERBIE MONTENEGRO  
SERBIA MONTENEGRO

**[SBC/RTS]**

**DOCUMENTARY CULTURAL**

SECURITY SERVICE FILES  
DOSSIER DES SERVICES DE SECURITÉ  
DOSSIER DEI SERVIZI DI SICUREZZA

**DOCUMENTARY CURRENT AFFAIRS**

CHILDREN OF THE STREETS  
LES ENFANTS DE LA RUE  
I BAMBINI DI STRADA

**DRAMA ORIGINAL**

IDYLLE OF HRISTINA ANTIC  
L'IDYLLE DE HRISTINA ANTIC  
L'IDILLIO DI HRISTINA ANTIC

**DRAMA ADAPTED**

DOROTEY  
DOROTEY  
DOROTEY

SLOVAK REPUBLIC  
REPUBLIQUE SLOVAQUE  
REPUBBLICA SLOVACCA

**[SR]**

**DOCUMENTARY CULTURAL**

SWAIN, I WANT YOU!  
GARÇON, JE TE VEUX!  
RAGAZZO, TI VOGLIO!

**DRAMA ORIGINAL**

GAZING INTO THE MIST  
REGARD DANS LE BROUILLARD  
UNO SGUARDO NELLA NEBBIA

**WORK ON MUSIC**

MUSICAL SCALES  
LES GAMMES  
SCALE MUSICALI

**[RADIO]** MUSIC, DRAMA AND DOCUMENTARY

SLOVENIA  
SLOVENIE  
SLOVENIA

**[RTVSLO]**

**DRAMA ADAPTED**

ANTIGONE  
ANTIGONE  
ANTIGONE

**DRAMA ADAPTED**

THE END OF YEARNING  
LA FIN DU DÉSIR  
LA FINE DEL DESIDERIO

**MUSIC COMPOSED**

VOICES OF A LANDSCAPE, IN METAMORPHOSIS - A SUITE OF  
RADIOPHONIC IMAGES OF THE POHORJE SOUNDSCAPES  
VOIX D'UN PAYSAGE, EN METAMORPHOSE - SUITES DES  
IMAGES RADIOPHONIQUES DES PAYSAGES SONORES DE POHORJE  
VOCI DI UN PAESAGGIO, IN METAMORFOSI - IMMAGINI  
RADIOFONICHE DI PAESAGGI SONORI DI POHORJE

**WORK ON MUSIC**

GEMINI - A PORTRAIT OF COMPOSER JANEZ MATICIC  
GEMINI - PORTRAIT DU COMPOSITEUR JANEZ MATICIC  
GEMINI - RITRATTO DEL COMPOSITORE JANEZ MATICIC

**DOCUMENTARY CULTURAL**

THE SUPPLEMENT OF THE AFTERNOON NEWS: IN CUBA STREETS  
SUPPLÉMENT DE L'APRÈS-MIDI: DANS LES RUES DE CUBA  
IL SUPPLEMENTO DEL POMERIGGIO: NELLE STRADE DI CUBA

**DOCUMENTARY CURRENT AFFAIRS**

SPANIARDS IN THE SOVIET UNION AGAINST HITLER  
ESPAGNOLS À L'UNION SOVIETIQUE CONTRE HITLER  
SPAGNOLI IN UNIONE SOVIETICA CONTRO HITLER

**DRAMA ORIGINAL**

EPIPHANY OF A DREAM  
ÉPIPHANIE D'UN RÊVE  
EPIFANIA DI UN SOGNO

SPAIN  
ESPAGNE  
SPAGNA

**[RNE]**

SPAIN  
ESPAGNE  
SPAGNA

**[SER]**

**DOCUMENTARY CURRENT AFFAIRS**

MARCH 11- ONE YEAR LATER  
11 MARS- UN AN APRÈS  
11 MARZO - UN ANNO DOPO

SWEDEN  
SUEDE  
SVEZIA

**[SR]**

**DOCUMENTARY CURRENT AFFAIRS**

THE SCOOP THAT VANISHED  
LE SCOOP QUI A DISPARU  
LO SCOOP SCOMPARSO

**DOCUMENTARY CULTURAL**

THEY WERE HIS KIDS  
LES ENFANTS ÉTAIENT À LUI  
ERANO FIGLI SUOI

**WORK ON MUSIC**

VILMA'S PROGRAMME - ABOUT OPERA AND A DIFFERENT GRANDCHILD  
LE PROGRAMME DE VILMA- SUR L'OPÉRA ET UNE PETITE-FILLE DIFFÉRENTE  
IL PROGRAMMA DI VILMA - SULL'OPERA ED UNA BAMBINA DIVERSA

**MUSIC COMPOSED**

RUN STONE  
CANIVEAU  
MACERAZIONE

SWITZERLAND  
SUISSE  
SVIZZERA

**[SR DRS]**

**DOCUMENTARY CULTURAL**

A STRANGER IN ALSACE - POET CONRAD WINTER  
UN ÉTRANGER EN ALSACE - LE POÈTE CONRAD WINTER  
UNO STRANIERO IN ALSAZIA - IL POETA CONRAD WINTER

**DRAMA ORIGINAL**

BITZIUS  
BITZIUS  
BITZIUS

**[RADIO]** MUSIC, DRAMA AND DOCUMENTARY

UNITED KINGDOM  
ROYAUME UNI  
REGNO UNITO

**[BBC]**

---

**DOCUMENTARY CULTURAL**

IT'S ALL DOWN TO BEN  
C'EST À BEN DE JOUER  
TUTTO DIPENDE DA BEN

---

**DOCUMENTARY CULTURAL**

PROJECT JERICHO  
LE PROJECT JÉRICO  
PROGETTO JÉRICO

---

**DRAMA ORIGINAL**

LAST LOVES  
DERNIERS AMOURS  
ULTIMI AMORI

---

**DRAMA ADAPTED**

MY ARM  
MON BRAS  
IL MIO BRACCIO

---

**DOCUMENTARY CULTURAL**

LEONARD BERNSTEIN: AN AMERICAN LIFE  
LEONARD BERNSTEIN: UNE VIE AMÉRICAINE  
LEONARD BERNSTEIN: UNA VITA AMERICANA

NEVER AGAIN! A HOLOCAUST MEMORIAL  
JAMAIS PLUS! UN MEMORIAL DE LA SHOAH  
MAI PIÙ! UN MEMORIALE DELLA SHOAH

UNITED STATES  
ETATS UNIS  
STATI UNITI

**[WFMT]**



**[** RADIO MUSIC  
RADIO MUSIQUE  
RADIO MUSICA **]**

**[RADIO]** MUSIC COMPOSED AND WORK ON MUSIC

AUSTRALIA  
AUSTRALIE  
AUSTRALIA

**[ABC]**

**MUSIC COMPOSED**

SANDAKAN THRENODY  
CHANT FUNÈBRE DE SANDAKAN  
CANTO FUNEBRE DI SANDAKAN

**WORK ON MUSIC**

SKELETON IN THE MUSEUM  
SQUELETTE DANS LE MUSÉE  
LO SCHELETRO NEL MUSEO

BELGIUM  
BELGIQUE  
BELGIO

**[VRT]**

**WORK ON MUSIC**

THE SAMPLE MINDS  
ÉCHANTILLONS MENTALS  
CAMPIONI DELLA MENTE

CANADA  
CANADA  
CANADA

**[CBC/SRC]**

**WORK ON MUSIC**

THE CHANGE OF THE SOUND - EPISODE 2  
LE CHANGEMENT DU SON - 2ÈME ÉPISODE  
IL CAMBIAMENTO DEL SUONO - EPISODIO 2

DENMARK  
DANEMARK  
DANIMARCA

**[DR]**

**WORK ON MUSIC**

DIANE - A SONG HAS A LIFE  
DIANE - UNE CHANSON QUI VIT  
DIANE - UNA CANZONE CHE VIVE

FINLAND  
FINLANDE  
FINLANDIA

**[YLE]**

**WORK ON MUSIC**

TIS LONG SINCE...  
IL Y A LONGTEMPS DÉJÀ...  
È DA TANTO CHE...

GERMANY  
ALLEMAGNE  
GERMANIA

**[ARD]**

**MUSIC COMPOSED**

SONGS OF WAR AND LOVE  
CHANTS DE GUERRE ET D'AMOUR  
CANTI D'AMORE E DI GUERRA

**MUSIC COMPOSED**

FRIEDRICH MILES BY SCHILLER DAVIS  
FRIEDRICH MILES DE SCHILLER DAVIS  
FRIEDRICH MILES DI SCHILLER DAVIS

IRELAND  
IRLANDE  
IRLANDA

**[RTE]**

**WORK ON MUSIC**

SO MANY DRUMMERS, SO LITTLE TIME  
TANT DE DRUMMERS, SI PEU DE RYTHMES  
COSÌ TANTI BATTERISTI, COSÌ POCO RITMO

ITALY  
ITALIE  
ITALIA

**[RAI]**

**WORK ON MUSIC**

TRAVELLING WITH CLAUDIO ABBADO  
EN VOYAGE AVEC CLAUDIO ABBADO  
IN VIAGGIO CON CLAUDIO ABBADO

**MUSIC COMPOSED**

EXPERIMENTUM MUNDI RADIO CONTINUUM  
EXPERIMENTUM MUNDI RADIO CONTINUUM  
EXPERIMENTUM MUNDI RADIO CONTINUUM

NETHERLANDS  
PAYS BAS  
PAESI BASSI

**[NPB]**

**WORK ON MUSIC**

THE ACHING HUNGER, A WORK IN PROGRESS  
LES AFFRES DE LA FAIM, UNE OEUVRE EN COURS  
I MORSI DELLA FAME, UN LAVORO IN CORSO

NORWAY  
NORVEGE  
NORVEGIA

**[NRK]**

**MUSIC COMPOSED**

ISTAMBUL REMIX  
ISTANBUL REMIX  
ISTAMBUL REMIX



**[RADIO]** MUSIC COMPOSED AND WORK ON MUSIC

SLOVAK REPUBLIC  
RÉPUBLIQUE SLOVAQUE  
REPUBBLICA SLOVACCA

**WORK ON MUSIC**

MUSICAL SCALES  
LES GAMMES  
SCALE MUSICALI

**[SR]**

SLOVENIA  
SLOVENIE  
SLOVENIA

**MUSIC COMPOSED**

VOICES OF A LANDSCAPE, IN METAMORPHOSIS-A SUITE OF RADIOPHONIC IMAGES OF THE POHORJE SOUNDSCAPES  
VOIX D'UN PAYSAGE, EN METAMORPHOSE- SUITES DES IMAGES RADIOPHONIQUES DES PAYSAGES SONORES DE POHORJE  
VOCI DI UN PAESAGGIO, IN METAMORFOSI - IMMAGINI RADIOFONICHE DI PAESAGGI SONORI DI POHORJE

**[RTVSLO]**

**WORK ON MUSIC**

GEMINI - A PORTRAIT OF COMPOSER JANEZ MATICIC  
GEMINI - PORTRAIT DU COMPOSITEUR JANEZ MATICIC  
GEMINI - RITRATTO DEL COMPOSITORE JANEZ MATICIC

SWEDEN  
SUEDE  
SVEZIA

**WORK ON MUSIC**

VILMA'S PROGRAMME - ABOUT OPERA AND A DIFFERENT GRANDCHILD  
LE PROGRAMME DE VILMA- SUR L'OPÉRA ET UNE PETITE-FILLE DIFFÉRENTE  
IL PROGRAMMA DI VILMA - SULL'OPERA ED UNA BAMBINA DIVERSA

**[SR]**

**MUSIC COMPOSED**

RUN STONE  
CANIVEAU  
MACERAZIONE

**SANDAKAN THRENODY**

A documentary composition with music by Jonathan Mills. The work is a tribute to the Australian and British soldiers held in Sandakan Prisoner Of War Camp, North Borneo, during World War II and is a public act of grieving for the 2,800 men who died in the camp and on the "death marches" from Sandakan to Ranau. The composer's father Frank Mills was among those incarcerated and he tells his story of the tragic events. The music includes an instrumental overture, march and lullaby and is integrated with sounds vocal, natural and unnatural - sounds tending towards decay and destruction. This programme calls forth recollection through imagination. It evokes what could not be said before.

**CHANT FUNÈBRE DE SANDAKAN**

Une création musico-documentaire mise en musique par Jonathan Mills. L'œuvre est un hommage aux soldats australiens et britanniques faits prisonniers de guerre au camp de Sandakan, dans le nord de Bornéo, pendant la Seconde Guerre mondiale et c'est une démonstration publique du chagrin éprouvé pour les 2.800 hommes décédés au cours des 'marches vers la mort' de Sandakan à Ranau. Frank Mills, le père du compositeur et l'un de ceux incarcérés, raconte sa version de ces événements tragiques. La musique est composée d'une ouverture instrumentale, d'une marche et d'une berceuse dans lesquelles sont intégrées musique vocale et musique concrète faite de sons naturels et artificiels - sons qui rappellent la décomposition et la destruction. Ce programme fait appel aux souvenirs à travers l'imagination. Il évoque ce qui ne pouvait être dit auparavant.

**CANTO FUNEBRE DI SANDAKAN**

Una composizione-documentario con musiche di Jonathan Mills. L'opera è un tributo ai soldati australiani e britannici internati nel Campo di prigionia di guerra di Sandakan, nel Borneo del nord, durante la Seconda Guerra Mondiale; è anche una dimostrazione pubblica del dolore provato per i 2.800 uomini che trovarono la morte sul campo durante le "marce della morte" da Sandakan a Ranau. Il padre del compositore, Frank Mills, era tra i prigionieri e racconta la sua versione di quei tragici eventi. La musica include un'ouverture strumentale, una marcia e una ninna nanna integrate con suoni vocali, naturali e innaturali, suoni di rovina e distruzione. Il programma punta al ricordo attraverso l'immaginazione. Evoca ciò che non si è potuto dire prima.



AUSTRALIA  
AUSTRALIE  
AUSTRALIA

**[ABC]**

Australian Broadcasting Corporation

**SANDAKAN THRENODY (MUSIC / COMPOSED)**

**DIRECTOR**  
JANE ULMAN  
**PRODUCER**  
JANE ULMAN, RUSSELL STAPLETON  
**SCRIPT**  
JONATHON MILLS  
**MUSIC**  
JONATHON MILLS  
**SOUND**  
RUSSELL STAPLETON  
**ACTORS**  
FELIX GENTLE  
**OTHERS**  
FRANK MILLS, SYDNEY SYMPHONY ORCHESTRA, CHOIR CANTILATIONS, JAMIE ALLEN, RILEY LEE, WANG ZHENG-TING  
**PRODUCING ORGANISATION**  
ABC  
**ORIGINAL LANGUAGE**  
ENGLISH  
**YEAR OF PRODUCTION**  
2004  
**FIRST BROADCAST ON**  
3/9/2004  
**CDROM**  
**RUNNING TIME**  
48' 20"

AUSTRALIA  
AUSTRALIE  
AUSTRALIA

[ABC]

Australian Broadcasting Corporation

**SKELETON  
IN THE MUSEUM  
(MUSIC / WORK ON  
MUSIC)****DIRECTOR**

JON ROSE

**PRODUCER**

JON ROSE

**SCRIPT**

JON ROSE

**ADAPTED FROM  
MUSIC**JON ROSE, THE BLISTERS  
ENSEMBLE**SOUND**JON ROSE, STEVEN TILLEY, GARRY  
HAVRILLAY**ACTORS**

ROBERT MENZIES

**OTHERS**

THE BLISTERS ENSEMBLE

JOANNE CANNON, STUART

FAVILLA, TOM FRYER, RAINER

LINZ, JON ROSE

**EXECUTIVE PRODUCER**

ROBYN RAVLICH

**TITLE OF SERIES**

THE LISTENING ROOM

**PRODUCING ORGANISATION**

ABC

**ORIGINAL LANGUAGE**

ENGLISH

**YEAR OF PRODUCTION**

2003

**FIRST BROADCAST ON**

13/10/2003

**CDROM****RUNNING TIME**

61'

**SKELETON IN THE MUSEUM**

The title refers to Australian composer Percy Grainger's desire to have his skeleton exhibited in his own museum after his death in 1961. Grainger was one of the great mavericks of 20th century music, but he is largely remembered for his witty piano pieces such as 'Country Gardens' and his extreme views on race and sex. The Blisters Ensemble is an Australian group that has pioneered the use of interactive, do-it-yourself electronics in live performance, taking Grainger's imaginative ideas and developing them further. Together, they spent a weekend exploring the archives of the Grainger Museum. From the constantly changing juxtaposition of musical and documentary elements a complex portrait of the artist and his musical legacy emerges.

**SQUELETTE DANS LE MUSÉE**

Le titre fait référence au vœu du compositeur australien Percy Grainger d'avoir son squelette exposé dans son propre musée après sa mort (1961). Grainger fut l'un des grands anticonformistes du monde musical du 20ème siècle, mais on se rappelle surtout de lui pour ses compositions pour piano astucieuses telles que 'Country Gardens' (Jardins de campagne), et ses idées extrémistes sur les questions raciales et sexuelles. Blisters Ensemble est un groupe australien qui a lancé en premier l'utilisation d'appareils électroniques interactifs faits à la maison lors de représentations sur scène, reprenant et développant les idées pleines d'imagination de Grainger. Les musiciens ont passé une fin de semaine à jouer et à explorer ensemble les archives du musée Grainger. De l'alternance incessante d'éléments musicaux et documentaires, il ressort un portrait complexe de l'artiste et de son legs musical.

**LO SCHELETRO NEL MUSEO**

Il titolo si riferisce al desiderio del compositore australiano Percy Grainger di avere il suo scheletro esposto nel museo dopo la morte (1961). Grainger fu uno dei grandi anticonformisti della musica del XX secolo, ma è soprattutto ricordato per i suoi brillanti pezzi di pianoforte, quali "Country Gardens" e per le sue opinioni estremiste sulla razza e il sesso. Blister Ensemble è un gruppo australiano che per primo ha usato, durante le esibizioni live, l'elettronica fatta in casa, riprendendo e sviluppando così le idee fantasiose di Grainger. I musicisti hanno passato una settimana insieme ad esplorare gli archivi del Grainger Museum. Dall'alternanza continua di elementi musicali e documentari risulta un ritratto complesso dell'artista e della sua eredità musicale.

**THE SAMPLE MINDS**

For five months, Stijn Van de Voorde took his listeners by the hand and in a funny, interesting and ultra funky way, he showed them around the wonders of modern music. During your schooldays you learned about things like 'staccato', 'a capella' and 'vibrato', but there's so much more to modern music than just that!

Just how new are all those so-called new music genres? What are samples and where do they come from? Which famous songs have sounds of barking dogs on them? What are those cover versions that should never have been recorded in the first place? The Sample Minds: modern music, front to back, left to right!

**ÉCHANTILLONS MENTALS**

Faire découvrir de manière passionnante, extrêmement funky et drôle aux auditeurs le monde merveilleux de la musique moderne: c'est l'objectif de Stijn Van de Voorde depuis cinq mois avec son programme de radio Sample Minds. Comprendre les concepts de "staccato", "a cappella" et "vibrato" au cours de leçons de musique, explorer les nouveaux styles musicaux, vérifier en quoi ils sont nouveaux et s'ils le sont réellement. Découvrir ce que sont les samples et d'où ils viennent. Apprendre enfin dans quels morceaux célèbres on peut entendre un chien aboyer et savoir quelle reprise aurait mieux fait de ne jamais voir le jour. Sample Minds, dévoile tout ce qu'il faut savoir sur la musique moderne, de A à Z et du do au do!

**CAMPIONI DELLA MENTE**

Far scoprire agli ascoltatori, in maniera appassionante, estremamente buffa e divertente il meraviglioso mondo della musica moderna: è da cinque mesi l'obiettivo di Stijn Van de Voorde, con il suo programma Sample Minds. Comprendere i concetti di "staccato", "a cappella" e "vibrato" nel corso delle lezioni di musica, esplorare i nuovi stili musicali, verificare in cosa sono nuovi e se lo sono davvero. Scoprire cosa sono i samples (campioni) e da dove provengono. Imparare infine in quali pezzi celebri si può sentire abbaiare un cane e sapere quale ritornello avrebbe fatto meglio a non vedere la luce del giorno. Il programma rivela tutto quello che c'è da sapere sulla musica moderna, dalla A alla Z, da cima a fondo!

BELGIUM  
BELGIE  
BELGIO

[VRT]

Vlaamse Radio en Televisieomroep

**DE SAMPLE MINDS  
(MUSIC / WORK ON  
MUSIC)****DIRECTOR**

STIJN VAN DE VOORDE

**PRODUCER**

STIJN VAN DE VOORDE

**SCRIPT**

STIJN VAN DE VOORDE

**SOUND**

STIJN VAN DE VOORDE

**TITLE OF SERIES**

DE SAMPLE MINDS

**PRODUCING ORGANISATION**

VRT

**ORIGINAL LANGUAGE**

DUTCH

**YEAR OF PRODUCTION**

2004

**FIRST BROADCAST ON**

10/10/2004

**CDROM****RUNNING TIME**

60'

## THE CHANGE OF THE SOUND - EPISODE 2

From the earliest microphones to the digital age, the use of electricity has utterly changed music. "The Wire: the impact of electricity on music" was an 8-part series for CBC radio; each episode focused on a particular innovation. We have submitted the magnetic tape machine episode. For this episode, we interviewed Karlheinz Stockhausen, Les Paul, Steve Reich, and others, and we used production techniques that illustrate how the tape machine changed music as we know it.

CANADA  
CANADA  
CANADA

[CBC/SRC]

Canadian Broadcasting  
Corporation/Société Radio Canada

THE CHANGE OF THE  
SOUND - EPISODE 2  
(MUSIC / WORK ON  
MUSIC)

**DIRECTOR/PRODUCER**

PAOLO PIETROPAOLO, CHRIS  
BROOKES

**SCRIPT**

JOWI TAYLOR

**TITLE OF SERIES**

THE WIRE

**PRODUCING ORGANISATION**

CANADIAN BROADCASTING  
CORPORATION/CBC RADIO

**ORIGINAL LANGUAGE**

ENGLISH

**YEAR OF PRODUCTION**

2004

**FIRST BROADCAST ON**

14/2/2005

**CDROM**

**RUNNING TIME**

53'

## LE CHANGEMENT DU SON - 2ÈME ÉPISODE

Depuis l'ère des premiers microphones jusqu'à celle du numérique, l'utilisation de l'électricité a totalement changé la musique. "Le Fil: l'impact de l'électricité sur la musique" était une série de huit émissions sur CBC Radio, chaque épisode mettant l'accent sur une innovation particulière. Nous avons soumis l'épisode traitant du magnétophone à bobines. Pour cet épisode, nous avons interrogé Karlheinz Stockhausen, Les Paul, Steve Reich et d'autres personnes; nous avons utilisé les techniques de production illustrant la manière dont le magnétophone à bobines a changé la musique telle que nous la connaissons.

## IL CAMBIAMENTO DEL SUONO - EPISODIO 2

Dai primi microfoni all'era digitale, l'uso dell'elettricità ha cambiato completamente la musica. "Il cavo: l'impatto dell'elettricità sulla musica" era una serie in 8 parti prodotta per la CBC Radio; ogni episodio metteva l'accento su una particolare innovazione. Abbiamo presentato l'episodio del nastro magnetico a bobine. Per questo episodio abbiamo intervistato Karlheinz Stockhausae, Les Paul, Steve Reich e altri, e abbiamo utilizzato tecniche di produzione che illustrano come il nastro magnetico abbia cambiato la musica così come la conosciamo ora.

## DIANE - A SONG HAS A LIFE

A song has a life, and the meeting between a song and its listener leaves neither unaffected. This is the story of four young men from different countries and the affection they share for a certain song. Grant Hart, an 18 year-old happy-go-lucky American punk rocker, is deeply shocked by the rape and murder of a girl from his hometown, Diane. He writes a song about it, which 10 years later deeply affects Irish songwriter and rock singer Andy Cairns, who makes his own different version of Diane. His version of Diane has a certain impact on two Danish guys, Kristian Bredsdorff and his friend, the writer and director of this programme, Jesper Borup. After listening to Diane they take a dangerous walk in a thunderstorm.

## DIANE - UNE CHANSON QUI VIT

Une chanson a une vie et la rencontre entre la chanson et l'écouteur ne laisse aucun des deux comme avant. C'est l'histoire de quatre jeunes et de leur affection pour la même chanson. Grant Hart, un jeune américain de 18ans, punk et sans-souci, est bouleversé par l'assassinat et le viol de Diane, une fille de sa ville. Il en naît une chanson, qui 10 ans après influencera profondément l'auteur et chanteur Andy Cairns qui fait sa propre version de Diane. Cette version provoque un certain effet sur deux garçons danois, Kristian Bredsdorff et son ami Jesper Borup, auteur de ce documentaire. Après avoir écouté Diane, ils commencent un dangereux trajet dans la tempête.

## DIANE - UNA CANZONE CHE VIVE

Una canzone ha una vita e l'incontro tra la canzone e l'ascoltatore non lascia nessuno dei due come prima. Questa è la storia di quattro giovani e dell'affetto che condividono per una certa canzone. Grant Hart, un diciottenne americano, punk e spensierato, rimane sconvolto per lo stupro e l'omicidio di una ragazza della sua città, Diane. Ne nasce una canzone, che 10 anni dopo influenzerà profondamente il cantautore irlandese Andy Cairns, che scriverà la propria versione di "Diane". Questa versione ha un certo effetto su due ragazzi danesi, Kristian Bredsdorff e il suo amico Jesper Borup, autore e regista di questo programma. Dopo aver ascoltato "Diane", iniziano un pericoloso cammino nella tempesta.



DENMARK  
DANEMARK  
DANIMARCA

[DR]

Danmarks Radio

DIANE - EN SANG HAR ET LIV  
(MUSIC / WORK  
ON MUSIC)

**DIRECTOR**

JESPER BORUP

**SCRIPT**

JESPER BORUP

**MUSIC**

HUSKER DÜ

**PRODUCING ORGANISATION**

DANMARKS RADIO

**ORIGINAL LANGUAGE**

DANISH

**YEAR OF PRODUCTION**

2004

**FIRST BROADCAST ON**

10/8/2004

**CDROM**

**RUNNING TIME**

57' 33"

FINLAND  
FINLANDE  
FINLANDIA

[YLE]

Oy.Yleisradio

ON KAUAN JO...  
(MUSIC / WORK  
ON MUSIC)

DIRECTOR

JAAKKO KORTEKANGAS

PRODUCER

YLE MUSIC PROGRAMMES, KLAUS

PYLKKÄNEN

SCRIPT

JAAKKO KORTEKANGAS, VILLE

SANDQVIST

MUSIC

ERKKI MELARTIN

SOUND

TARMO HAATANEN

ACTORS

KIRSI YLJOKI, VILLE SANDQVIST

OTHERS: SINGERS

RIIKKA RANTANEN, JAAKKO

KORTEKANGAS

PIANISTS

TUIJA HAKKILA, ILKKA PAANANEN

READER. MINNA LINDGREN

SOUND EFFECTS

JANNE TEIVAINEN

PRODUCING ORGANISATION

YLE

FINNISH BROADCASTING

COMPANY

ORIGINAL LANGUAGE

FINNISH

YEAR OF PRODUCTION

2005

FIRST BROADCAST ON

20/5/2005

CDROM

RUNNING TIME

56' 16"

## TIS LONG SINCE...

This is a journey made by the listener in the company of the performer. It is a musical journey on and off the stage, in the outside world but above all in the heart and soul. The broad and diverse output of the Finnish composer Erkki Melartin is familiar to very few. His settings of poems by V.A. Koskenniemi, unprecedented in Finland, had never been performed in their entirety until August 2004, when the production "Tis Long Since" was awarded a prize at the Helsinki Festival. In this production, members of the "Taite" group take a fresh and innovative look at some of the timeless ethical questions surrounding art, mirroring their personal experiences. From musical performance the programme proceeds smoothly to questions of semantic content and from history to the present day; from the concert hall to the intimate mood of the dressing room.

## IL Y A LONGTEMPS DÉJÀ...

C'est un voyage que l'auditeur fait avec l'auteur. Un voyage musical sur scène et au dehors de la scène, dans le monde extérieur mais surtout dans le cœur et dans l'âme. Très peu nombreux sont ceux qui connaissent la production vaste et éclectique du compositeur finlandais Erkki Melartin. Ses arrangements de poèmes de V. A. Koskenniemi, inédits en Finlande, n'ont jamais été interprétés dans leur intégralité avant août 2004, lorsqu'une production intitulée "Il y a longtemps déjà" a été primée au Festival de Helsinki. Dans cette production, les membres de la troupe "Taite" posent un regard frais et novateur sur des questions éthiques intemporelles autour de l'art, en réfléchissant leurs expériences personnelles. Le programme passe en douceur de l'exécution musicale aux questions de contenu sémantique et de l'histoire au jour présent; de manière similaire, il passe de la salle de concert à l'ambiance intime de la salle d'habillage.

## È DA TANTO CHE...

È un viaggio dell'ascoltatore in compagnia dell'interprete. Un viaggio musicale sulla scena e fuori dalla scena, nel mondo esterno ma soprattutto nel cuore e nell'anima. Sono in pochi a conoscere la vasta ed eclettica produzione di Erkki Melartin. I suoi adattamenti delle poesie di V. A. Koskenniemi, inedite in Finlandia, non sono mai stati interpretati fino all'agosto 2004, quando una produzione intitolata "È da tanto che", è stata premiata al Festival di Helsinki. In questo lavoro i membri del gruppo "Taite" trattano in modo innovativo, alcune eterne questioni etiche intorno all'arte, anche in base alle loro esperienze personali. Dall'esecuzione musicale il programma passa alle domande di contenuto semantico e dalla storia ai nostri tempi; nello stesso modo in cui, si passa dalla sala concerti all'intimità del camerino.

## SONGS OF WAR AND LOVE

Cathy Milliken creates a collage of free text motifs from Shakespeare and English-speaking poets of the 20th Century, circling the existential experiences of love and war in a crossover of contemporary musical styles. Milliken translates to the present day a tradition which started with Claudio Monteverdi's "Madrigali guerrieri et amorosi". Her musical dramatic collage concept uses the form of a concert song cycle, transforming it into an original radio composition with scenic arrangements and the montage possibilities offered by modern studio technology. Milliken's German piece for radio with original foreign-language texts points to the globalisation of English, the language here of poetry and political resistance – clearly distinct from the language of war and the media soap opera worlds, which are dominated by English.

## CHANTS DE GUERRE ET D'AMOUR

Un libre collage d'extraits de textes de Shakespeare et de poètes de langue anglaise du XXème siècle, qui se propose, en un croisement de styles musicaux contemporains, de cerner les expériences existentielles de l'amour et de la guerre. Milliken transpose dans notre présent une tradition née avec les "Madrigaux guerriers et amoureux" de Claudio Monteverdi. Son concept musico-dramatique prend pour cela la forme d'un cycle de chansons de concert, dont les arrangements scéniques et les possibilités de montage offertes par les techniques modernes de studio font une composition radiophonique originale. En utilisant l'anglais comme langue de la poésie et de la résistance politique, Milliken se démarque délibérément de la mondialisation de l'anglais qui prévaut en matière de guerre et de soap-opéra.

## CANTI D'AMORE E DI GUERRA

Cathy Milliken crea un collage di motivi, da Shakespeare e da poeti di lingua inglese del XX secolo, intorno alle esperienze esistenziali di amore e guerra, in un incrocio di generi musicali contemporanei. Milliken traspone al presente una tradizione nata con i "Madrigali guerrieri e amorosi" di Claudio Monteverdi. Il suo concetto di collage drammatico musicale usa la forma di un ciclo di canzoni da concerto, trasformandola in una composizione radiofonica originale, con gli arrangiamenti scenici e le possibilità di montaggio offerte dalle moderne tecnologie. Il pezzo radiofonico della Milliken, in tedesco con testi in lingua straniera originale, evidenzia la globalizzazione dell'inglese, lingua qui di poesia e resistenza politica, chiaramente distinta dal linguaggio della guerra e delle soap opera che sono dominate dall'inglese.



GERMANY  
ALLEMAGNE  
GERMANIA

[ARD]

Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland

SONGS OF WAR AND LOVE  
(MUSIC / COMPOSED)

DIRECTOR

CATHY MILLIKEN

PRODUCER

MANFRED HESS

SCRIPT

CATHY MILLIKEN

ADAPTED FROM

POETS OF THE 20TH CENTURY

MUSIC

CATHY MILLIKEN

SOUND

WILLY BOPP, RAINER SCHWARZ

ACTORS

ANGIE MILLIKEN, CATHY MILLIKEN

OTHERS

VALENTIN GARVIE, CHRISTOPHER

BRANDT, MARKUS HÖLLER,

RAINER RÖMER

TITLE OF SERIES

THE ARTIST'S CORNER

PRODUCING ORGANISATION

HESSISCHER RUNDfunk (HR)

ORIGINAL LANGUAGE

ENGLISH

YEAR OF PRODUCTION

2005

FIRST BROADCAST ON

25/6/2005

CDROM

0 dB nWb/MT

RUNNING TIME

40' 51"

GERMANY  
ALLEMAGNE  
GERMANIA

[ARD]

Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland

**FRIEDRICH MILES VON SCHILLER DAVIS (MUSIC / COMPOSED)**

**DIRECTOR**

ANDREAS AMMER, FM EINHEIT

**PRODUCER**

HANS BURKHARD SCHLICHTING

**ADAPTED FROM**

FRIEDRICH VON SCHILLER

**MUSIC**

ANDREAS AMMER, FM EINHEIT

**SOUND**

ANDREAS AMMER, FM EINHEIT

**ACTORS**

MILES DAVIS, ALEXANDER MOISSI,

BRUNO TUERSCHMANN, CARL

RADDATZ, CLAUS CLAUSEN, ERNST

RITTER VON POSSART, GEORG

EILERT, LOTHAR MÜTHEL, LUDWIG

WÜLLNER

**TITLE OF SERIES**

SWR2 EXTRA

FRIEDRICH SCHILLER

**PRODUCING ORGANISATION**

SÜDWESTRUNDFUNK (SWR)

**ORIGINAL LANGUAGE**

GERMAN

**YEAR OF PRODUCTION**

2004

**FIRST BROADCAST ON**

1/6/2005

CDROM

DIGITAL

**RUNNING TIME**

43' 28"

**FRIEDRICH MILES BY SCHILLER DAVIS**

The German classic writer Friedrich Schiller (1759- 1805) both inspired liberation movements in Germany and provided quotations for German dictators. The radio artist Andreas Ammer and the composer FM Einheit have selected a number of 78 rpm recordings of his works, ranging up to the end of the Second World War, with the aim of using radio to reflect on the distance between ages. They set the elevated recitative tone of a bygone theatrical era against what is perhaps the freest music produced since the Miles Davis' epoch-making recording "Bitches Brew". They contrast the pre-War, word-intoxicated readers with the fragile sounds of Miles Davis' trumpet, and re-present Schiller, the declaimer of the state theatre, backed by the modern rhythms of jazz.

**FRIEDRICH MILES DE SCHILLER DAVIS**

L'œuvre de Friedrich von Schiller (1759-1805) a en Allemagne autant inspiré les mouvements pour la liberté qu'alimenté le corpus des citations de la dictature. L'artiste radiophonique Andreas Ammer et le compositeur FM Einheit ont sélectionné une série de récitations de ses œuvres jusqu'à la fin de la seconde guerre mondiale, afin d'utiliser la radio pour réfléchir sur l'écart entre différentes époques. Ils opposent le ton hautement théâtral d'une époque passée, à celle qui est probablement la musique la plus libre produite depuis alors: morceaux de " Bitches Brew " de Miles Davis. Ils comparent les diseurs d'avant la guerre, ivres de mots, et le son fragile de la trompette de Mile Davis et rappellent Schiller, le déclamateur du théâtre d'état, avec les sons contemporains de la musique lounge, dans un état d'essais continus.

**FRIEDRICH MILES DI SCHILLER DAVIS**

In Germania l'opera dello scrittore Friedrich von Schiller (1759-1805) da una parte ispirò movimenti di liberazione e dall'altra alimentò la propaganda della dittatura. L'artista radiofonico Andreas Ammer e il compositore FM Einheit hanno selezionato una serie di brani delle sue opere fino alla fine della Seconda Guerra Mondiale, allo scopo di usare la radio per evidenziare la differenza tra epoche diverse. Contrappongono il tono altamente teatrale di un' epoca passata a quella che è probabilmente la musica più libera prodotta da allora: brani dall'epocale "Bitches Brew" di Miles Davis. Mettono a confronto i declamatori di prima della guerra, ubriachi di parole, con il suono fragile della tromba di Miles Davis e richiamano Schiller, il declamatore del teatro di stato, con i suoni contemporanei della musica lounge, sostenuti dai ritmi moderni del jazz.

**SO MANY DRUMMERS, SO LITTLE TIME**

Drummer John Wadham was at the centre of the closely-knit jazz scene in Ireland for over 50 years. When he died in 2003, it was decided to make a conventional radio obituary programme. However, when interviews were conducted with trumpet-player Rock Fox and piano-player Jim Doherty, who knew John for something like 95 years, it became clear that this would be the best way to tell the story. Wadham was known to every jazz musician in Ireland but led a very private life, without living relatives. Yet there were over 1,000 people at his funeral. Two voices, a continuous soundtrack of recordings on which John Wadham featured and the simple magic of radio combine to pay an elegant and fitting tribute to a very skilled stalwart of Irish jazz, who remained slightly mysterious, even to his friends.

**TANT DE DRUMMERS, SI PEU DE RYTHMES**

Le drummer John Wadham a été au centre de la scène jazz irlandaise pour plus de 50 ans. Lors de sa mort en 2003, on a décidé de produire une normale émission radio en sa mémoire. Toutefois, des interviews du trompettiste Rock Fox et du pianiste Jim Doherty, qui connaissaient John depuis environ 95 ans, on a compris que ça aurait été la meilleure façon: deux voix, une bande sonore continue de pistes dans lesquelles John Wadham avait joué et la simple magie de la radio, se combinent pour offrir un tribut élégant et approprié à un jazzman talentueux de la vieille garde.

**COSÌ TANTI BATTERISTI, COSÌ POCO RITMO**

Il batterista John Wadham è stato al centro della scena jazz irlandese per più di 50 anni. Alla sua morte nel 2003, si è deciso di fare un normale programma radiofonico funebre in sua memoria. Tuttavia, dalle interviste al trombettista Rock Fox e al pianista Jim Doherty, che conoscevano John da circa 95 anni, si capì quale sarebbe stato il modo migliore per ricordarlo: due voci, una colonna sonora continua di brani che John Wadham aveva suonato e la semplice magia della radio erano la combinazione ideale per offrire un tributo elegante e adeguato a un jazzista di talento della vecchia guardia.



IRELAND  
IRLANDE  
IRLANDA

[RTE]

Radio Telefís Éireann

**SO MANY DRUMMERS, SO LITTLE TIME (MUSIC / WORK ON MUSIC)**

**DIRECTOR**

DONAL BROUGHAN

**PRODUCER**

PETER BROWNE

**MUSIC**

JOHN WADHAM FROM VARIOUS

SOURCES

**SOUND**

DONAL BROUGHAN, PETER

BROWNE

**OTHERS**

JOHN WADHAM, JIM DOHERTY

**PRODUCING ORGANISATION**

RAIDÍÓ TELIFIS ÉIREANN

**ORIGINAL LANGUAGE**

ENGLISH

**YEAR OF PRODUCTION**

2003

**FIRST BROADCAST ON**

11/12/2003

**SCHEDULED FOR BROAD-**

**CAST ON**

1/11/2003

CDROM

**RUNNING TIME**

41' 16"

**TRAVELLING WITH CLAUDIO ABBADO (FROM CARACAS TO HAVANA AS TOLD BY HELMUT FAILONI)**

This radio documentary recounts Claudio Abbado's long recent journey to Venezuela, where he formed a new Latin American Youth Orchestra. The 282 young musicians from 21 Central and South American countries played their debut concert in Caracas and then performed in Havana. This was an important social and cultural project, given that in these countries music can save children from the streets and offers them a life. Maestro Abbado gave Helmut Failoni exclusive access during the trip and the music and interviews obtained are thus unique.

ITALY  
ITALIE  
ITALIA**[RAI]**

RAI - Radiotelevisione Italiana

**IN VIAGGIO CON CLAUDIO ABBADO (MUSIC / WORK ON MUSIC)****DIRECTOR**

STEFANO ROFFI

**SCRIPT**

HELMUT FAILONI

**MUSIC**

VARIUS

**SOUND**

CENTRO PRODUZIONE RADIOFONIA

**PRODUCING ORGANISATION**

RAI

RADIO3 SUITE

**ORIGINAL LANGUAGE**

ITALIAN

**YEAR OF PRODUCTION**

2005

**SCHEDULED FOR BROADCAST ON**

10/1/2005

**CDROM****RUNNING TIME**

50'

**EN VOYAGE AVEC CLAUDIO ABBADO (L'EXPERIENCE DU MAÎTRE ENTRE CARACAS ET L'HAVANA RACONTÉ PAR HELMUT FAILONI)**

Ce documentaire pour la radio raconte le récent long voyage de Claudio Abbado au Venezuela, où il a créé une nouvelle Orchestre Juvénile Latino-Américaine, qui réunit 282 jeunes musiciens de 21 pays de l'Amérique du Centre et du Sud. Un important projet social, vu que là-bas la musique sauve les jeunes de la rue et leur offre une chance. Helmut Failoni a eu l'exclusivité mondiale du Maître pour le suivre et documenter son voyage. Le matériel, musique et interviews, est donc unique.

**IN VIAGGIO CON CLAUDIO ABBADO (L'ESPERIENZA DEL MAESTRO TRA CARACAS E L'AVANA NEL RACCONTO DI HELMUT FAILONI)**

Il radiodocumentario racconta il lungo e recente viaggio di Claudio Abbado in Venezuela, dove ha formato una nuova Orchestra Giovanile Latinoamericana: 282 giovani musicisti provenienti da 21 paesi del Centro e Sudamerica, che hanno debuttato in prima mondiale a Caracas per poi tenere concerti a L'Avana. Un importante progetto sociale e culturale, visto che la musica in quell'area del mondo salva i ragazzi dalla strada, offrendo loro un'opportunità di farsi una vita. Helmut Failoni ha avuto l'esclusiva mondiale dal Maestro per seguirlo e documentare il suo viaggio. Il materiale, fra musica e interviste, è dunque unico.

**EXPERIMENTUM MUNDI RADIO CONTINUUM**

A Rai-Radio3 work inspired by Giorgio Battistelli's masterpiece, Experimentum Mundi. Completely reworked and electronically interpreted by Martux-m and Battistelli himself, the score confronts, sometimes violently, the vital cruelty of concrete sound on the one hand, and the inorganic essence of electronic sampling on the other. Referring to the Encyclopédie of Diderot and D'Alembert, with Experimentum Mundi Battistelli has generated a genuine, extraordinary work of musical theatre, which is able to restore our memory and lost identity. The orchestra is made up of sixteen craftsmen playing the tools of their craft, invoking a lost village life through timbres and echoes lost in time. Martux-m's digital notes bring this vision up to the present: it is a wonderful musical fresco of gestures, landscapes and forgotten tales, fragments of memory brought back to life by the narrating voices.

**EXPERIMENTUM MUNDI RADIO CONTINUUM**

Une pièce née pour Rai-Radio3, inspirée au chef-d'œuvre de G. Battistelli Experimentum Mundi. Complètement recomposé et interprété par l'électronique de Martux-m et par le même Battistelli, la partition provoque le rapport, parfois violent, entre le son concret et les échantillonnages électroniques. L'orchestre est composée par seize artisans qui jouent leurs outils; avec les notes numériques de Martux-m se crée une phrasique musicale de gestes, gens, paysages et récits perdus: morceaux de mémoire resuscités par les narrateurs.

**EXPERIMENTUM MUNDI RADIO CONTINUUM**

Opera nata per Rai-Radio3, ispirata dal capolavoro di Giorgio Battistelli Experimentum Mundi. Completamente ricomposto ed interpretato dall'intervento dell'elettronica di Martux-m e dallo stesso Battistelli, la partitura provoca il confronto, a volte violento, fra il suono concreto generato nella sua crudezza vitale da un lato, e i campionamenti elettronici nella loro essenza inorganica dall'altro. Battistelli, attingendo all'Encyclopédie di Diderot e D'Alembert, ha generato con Experimentum Mundi un'opera di teatro musicale genuina e sorprendente, in grado di restituirci la nostra memoria ed una perdita identità. L'orchestra è costituita da sedici artigiani che suonano i ferri del loro mestiere, rievocando la vita di villaggi ormai scomparsi attraverso timbri e richiami perduti nel tempo. Le note digitali di Martux-m accostano questa visione al tempo che viviamo: è uno splendido affresco musicale di gesti, gente, paesaggi e racconti scomparsi per sempre, frammenti di memoria resuscitati dalle voci narranti.

ITALY  
ITALIE  
ITALIA**[RAI]**

RAI - Radiotelevisione Italiana

**EXPERIMENTUM MUNDI RADIO CONTINUUM (MUSIC / COMPOSED)****DIRECTOR**

GIORGIO BATTISTELLI

**PRODUCER**

MICHELE DALL'ONGARO

**ADAPTED FROM**

DIDEROT AND D'ALEMBERT

**MUSIC**

GIORGIO BATTISTELLI, MAURIZIO

MARTUSCIELLO

**SOUND**

RAI

CENTRO PRODUZIONE RADIOFONIA

**ACTORS**

RAIZ, MICHELE DALL'ONGARO

**PRODUCING ORGANISATION**

RAI - RADIO3

**ORIGINAL LANGUAGE**

ITALIAN/ENGLISH

**YEAR OF PRODUCTION**

2005

**SCHEDULED FOR BROADCAST ON**

13/11/2005

**CDROM****RUNNING TIME**

30'

**THE ACHING HUNGER, A WORK IN PROGRESS**

Musical worlds, normally separated, meeting each other in a spontaneous and sometimes odd environment. Just because that kid with a guitar grew up and decided to be a composer as well. The first giant step in that development is presented in this programme. Who knows what will happen next?

NETHERLANDS  
PAYS BAS  
PAESI BASSI

[NPB]

Netherlands Public Broadcasting

**THE ACHING HUNGER  
(MUSIC / WORK ON  
MUSIC)**

**DIRECTOR**  
CO DE KLOET  
**PRODUCER**  
CO DE KLOET  
**SCRIPT**  
STEVE VAI, CO DE KLOET  
**Music**  
STEVE VAI  
**PRODUCING ORGANISATION**  
NPS  
**ORIGINAL LANGUAGE**  
DUTCH/ENGLISH  
**YEAR OF PRODUCTION**  
2005  
**CDROM**  
**RUNNING TIME**  
40'

**LES AFFRES DE LA FAIM, UNE OEUVRE EN COURS**

Les mondes de la musique, normalement séparés, se rencontrent dans un environnement spontané et parfois étrange. Tout simplement parce que ce gosse a grandi avec une guitare et a décidé d'être même compositeur. Le premier pas gigantesque dans ce développement est présenté dans ce programme. Qui sait ce qui va se produire ensuite?

**I MORSI DELLA FAME, UN LAVORO IN CORSO**

I mondi musicali, normalmente separati, si incontrano in un ambiente spontaneo e a volte bizzarro. Solo perché quel ragazzo con la chitarra è cresciuto e ha deciso di essere anche un compositore. Il primo gigantesco passo di questo sviluppo è presentato in questo programma. Chissà cosa accadrà in seguito?

**ISTAMBUL REMIX**

Istanbul - once the centre of the world, today a city that heralds a long and a rich cultural tradition. What is it like? Is it possible to find the music of the city by just being there for a few days? This was the task of the composer Asbjørn Blokkum Flø and the radio reporter Kjetil Bjørgan. They searched the city and recorded the sound in May 2005 - in the streets, the bazaars, the mosques. Apart from a little speech edited in afterwards, everything is based on the recordings and editing done on the spot. They wanted to answer these questions: what is music and what is radio journalism?

**ISTAMBUL REMIX**

Istanbul une fois le centre même du monde, aujourd'hui une ville importante, porteuse d'un héritage culturel riche et grand. Quel est le son d'un Istanbul d'aujourd'hui? Est-il possible de trouver les instruments qui soulignent le grand événement musical qu'on puisse avoir pendant quelques jours? C'est ça le projet du compositeur Asbjørn Blokkum Flø et le journaliste Kjetil Bjørgan. Ils ont cherché la musique des enregistrements de son pendant les jours qu'ils ont passé à Istanbul en mai 2005 - dans les rues, aux bazars, dans les mosquées. Dans l'émission qui suit tout le matériel - sauf quelques commentaires - est basé sur des enregistrements, rédigés sur place. Le compositeur et le journaliste souhaitent provoquer nos conceptions sur la musique et sur ce qu'on considère comme journalisme radio.

**ISTAMBUL REMIX**

Istanbul, un tempo centro del mondo, attualmente città di lunga e ricca tradizione culturale. Com'è oggi? E' possibile trovare la musica della città stando lì solo per pochi giorni? E' stato questo il compito del compositore Asbjørn Blokkum Flø e del reporter radiofonico Kjetil Bjørgan. Hanno perlustrato la città e registrato musica nel maggio 2005, nelle strade, nei bazar, nelle moschee. A parte qualche commento inserito in seguito, tutto il programma è basato sulle registrazioni e sul montaggio fatti sul posto. A questo punto la domanda è: cos'è musica e cosa radio giornalismo?

PRIX  
Italia

NORWAY  
NORVEGE  
NORVEGIA

[NRK]

Norsk Rikskringkasting

**ISTAMBUL REMIKS  
(MUSIC / COMPOSED)**

**DIRECTOR**  
KJETIL BJØRGAN  
**PRODUCER**  
KJETIL BJØRGAN  
**SCRIPT**  
KJETIL BJØRGAN  
**MUSIC**  
ASBJØRN BLOKKUM FLØ  
**SOUND**  
KJETIL BJØRGAN, ASBJØRN  
BLOKKUM FLØ  
**ACTORS**  
YLVA SJAASTAD, BEHRUZ ARSHI  
**PRODUCING ORGANISATION**  
NORWEGIAN BROADCASTING  
CORPORATION  
**ORIGINAL LANGUAGE**  
NORWEGIAN  
**YEAR OF PRODUCTION**  
2005  
**SCHEDULED FOR BROADCAST ON**  
28/7/2005  
**CDROM**  
**RUNNING TIME**  
30'

**MUSICAL SCALES**

Tedious finger exercises. Suffering for the ears, the fingers and the soul. We don't like musical scales. That's a pity, as in reality they are beautiful and through them we can express all our feelings. Musical scales can blossom, embrace, celebrate, emphasise, charm. This programme by Tomás Boros reveals the often overlooked charm of musical scales through words and his own interpretation.

**SLOVAK REPUBLIC**  
**RÉPUBLIQUE SLOVAQUE**  
**REPUBBLICA SLOVACCA**

**[SR]**

Slovak Radio

**STUPNICE**  
**(MUSIC / WORK ON**  
**MUSIC)**

**DIRECTOR**  
 TOMÁS BOROS  
**PRODUCER**  
 TOMÁS BOROS  
**SCRIPT**  
 TOMÁS BOROS  
**Music**  
 TOMÁ? BORO?  
**SOUND**  
 MARTA PELIKÁNOVÁ  
**PRODUCING ORGANISATION**  
 SLOVAK RADIO  
**ORIGINAL LANGUAGE**  
 SLOVAK  
**YEAR OF PRODUCTION**  
 2005  
**FIRST BROADCAST ON**  
 25/5/2005  
**CDROM**  
**RUNNING TIME**  
 19' 05"

**LES GAMMES**

Exercice des doigts ennuyeux. Souffrance pour les oreilles, pour les doigts et pour l'âme. Nous n'aimons pas beaucoup les gammes. Dommage, car en réalité, elles sont jolies, nous pouvons grâce à elles exprimer tous nos sentiments. Les gammes savent s'épanouir, vous enlacer avec grâce, célébrer, scander, gagner. Par ses mots et sa musique, Tomás Boros met à jour dans son émission la magie des gammes que souvent nous oublions.

**SCALE MUSICALI**

Tediosi esercizi per le dita. Sofferenza per le orecchie, le dita e l'anima. Le scale musicali proprio non ci piacciono. È un peccato, perché in realtà sono belle e ci permettono di esprimere tutti i nostri sentimenti. Le scale possono sbocciare, abbracciarci amabilmente, penetrare graziosamente, scandire, vincere. Il programma di Tomás Boros ci rivela a parole e attraverso le sue interpretazioni il fascino delle scale, che spesso trascuriamo.

**VOICES OF A LANDSCAPE, IN METAMORPHOSIS-A SUITE OF RADIOPHONIC IMAGES OF THE POHORJE SOUNDSCAPES**

The concept of the work is based on intertwining individual and complex sound segments, typical of the Pohorje mountainous region, and the author's instrumental and electro-acoustic music. Pohorje is the only magmatic metamorphic mountain chain in Slovenia with extraordinary biotopic and cultural characteristics. The form of the work consists of five movements and the dramaturgy is connected to the cycle of the four seasons, symbolically linked to the cosmic elements, as follows: Summer - Fire, Autumn - Water, Winter - Air, Spring - Earth. The cycle's introductory movement is called Genesis, the following movements: Summer Encounters, A Story in Autumn, Winter Travelling and A Day in Spring.

**VOIX D'UN PAYSAGE, EN METAMORPHOSE - SUITES DES IMAGES RADIOPHONIQUES DES PAYSAGES SONORES DE POHORJE**

L'idée de l'oeuvre est basée sur l'entrelacement des prises de sons particulières et complexes, typiques de la chaîne de montagne de Pohorje et la musique instrumentale et électroacoustique de l'auteur. La région de Pohorje est la seule chaîne de montagne magmatique et métamorphique en Slovénie avec ses caractéristiques régionales et culturelles extraordinaires. L'oeuvre se déroule en cinq mouvements comprenant une dramaturgie qui est basée sur le cycle des quatre saisons, symboliquement liées aux quatre éléments cosmiques, comme suit: L'été-feu, L'automne-eau, l'hiver-air, le printemps-terre.

**VOCI DI UN PAESAGGIO, IN METAMORFOSI - IMMAGINI RADIOFONICHE DI PAESAGGI SONORI DI POHORJE**

Il concetto del lavoro è basato sull'intreccio di suoni individuali e complessi, tipici della regione montagnosa di Pohorje, con la musica strumentale ed elettroacustica dell'autore. Pohorje è l'unica catena montuosa magmatica metamorfica in Slovenia, con caratteristiche biotopiche e culturali straordinarie. L'opera si sviluppa in cinque movimenti, con una dramaturgia basata sul ciclo delle quattro stagioni, legate simbolicamente ai quattro elementi, come segue: Estate-Fuoco, Autunno-Acqua, Inverno-Aria, Primavera-Terra. Il movimento introduttivo del ciclo si chiama Genesi, i successivi: Incontri d'estate, Una storia in autunno, Viaggi d'inverno e Un giorno in primavera.



**SLOVENIA**  
**SLOVENIE**  
**SLOVENIA**

**[RTVSLO]**

Radiotelevizija Slovenija

**GLASOVI POKRAJINE, V**  
**PREOBRAZBAH-SLIKA**  
**RADIOFONSKIH SLIK ZVOÈ-**  
**NIH POKRAJIN POHORJA**  
**(MUSIC / COMPOSED)**

**DIRECTOR** BOR TUREL  
**PRODUCER** ANTON PETELINSEK  
**MUSIC** BOR TUREL  
**SOUND**  
 DEJAN GUZELJ  
**ACTORS**  
 FEMALE VOICE  
**ANDREJA ZAKONJSEK,**  
**SOPRANO**  
**OTHERS**  
 MARIJA CVIRN AND ANA VREÈKO  
 FOLK SINGERS, MARKO CVAHTE  
 STORY TELLER AND ACTOR  
 ZINKA ISKRA  
**DIATONIC ACCORDEON**  
**PLAYER**  
 POLDE GRACEJ  
 BELL-RINGER  
 TILIKA VERTNIK  
**VOICES IN THE WINTER**  
**TRAVELLING**  
 MAJA?UMEJ AND IVAN LOTRIÈ  
**PRODUCING ORGANISATION**  
 RTV SLOVENIA-RC RADIO  
 MARIBOR  
**ORIGINAL LANGUAGE**  
 SLOVENE  
**YEAR OF PRODUCTION**  
 2005  
**FIRST BROADCAST ON**  
 18/5/2005  
**CDROM**  
**RUNNING TIME**  
 36' 10"



SLOVENIA  
SLOVENIE  
SLOVENIA

[RTVSLO]

Radiotelevizija Slovenija

**GEMINI  
PORTRET SKLADATELJA  
JANEZ MATICICA  
(MUSIC / WORK ON  
MUSIC)**

**DIRECTOR**  
GREGOR PIRS  
**PRODUCER**  
GREGOR PIRS  
**SCRIPT**  
GREGOR PIRS  
**MUSIC**  
JANEZ MATICICA  
**SOUND**

DAMJAN ROSTAN, GREGOR PIRS  
**ACTORS**  
JASNA POTOCNIK, IVAN LOTRIC  
**PRODUCING ORGANISATION**  
RADIO SLOVENIA  
**ORIGINAL LANGUAGE**  
SLOVENIAN

**YEAR OF PRODUCTION**  
2005  
**FIRST BROADCAST ON**  
29/5/2005  
**RDAT**  
**RUNNING TIME**  
20'

## GEMINI - A PORTRAIT OF COMPOSER JANEZ MATICIC

The Slovene composer is an artist of extreme duality. His life and creativity are divided between Ljubljana and Paris. His understanding of art is cosmopolitan but, in spite of everything, markedly personal. He is a universal artist but, on the other hand, the means of his artistic expression are selected with enviable exactness and depth. At the same time self-taught and student of the greats, he is a traditionalist and a radical experimenter with sound, a subtle poet of instrumental music and a master of the sound oscillator. Through his work the past and the future confront each other and he has never been ashamed of this. Upon artistic duality he has built the ideal of musical sincerity. Decades ago, he answered those who had decided for one single and unchangeable artistic path; today he is answering those who choose the opposite.

## GEMINI - PORTRAIT DU COMPOSITEUR JANEZ MATICIC

Le compositeur slovène est un artiste de dualisme extrême. Sa vie et sa créativité vont de Ljubljana à Paris; son concept d'art est cosmopolite, mais, malgré tout, marquement personnel. Il est un artiste universel, mais, au même temps, les façons dont il exprime son art sont choisies avec une profondeur et une exactitude enviables. Dans son travail, présent et passé sont confrontés: il a construit l'idéal de sincérité musicale sur le dualisme. Il y a des dizaines d'années, il a répondu à ceux qui avaient choisi un seul et inchangeable parcours musical; aujourd'hui, avec la même figure, il répond à ceux qui ont choisi le contraire.

## GEMINI - RITRATTO DEL COMPOSITORE JANEZ MATICIC

Il compositore sloveno è un artista di estremo dualismo. La sua vita e la sua creatività spaziano da Ljubljana a Parigi; il suo concetto di arte è cosmopolita, ma, nonostante tutto, marcatamente personale. È un artista universale, ma, al contempo, i modi con cui esprime la sua arte sono selezionati con estrema precisione e profondità. Nel suo lavoro, passato e presente si confrontano: sul dualismo artistico ha costruito l'ideale di sincerità musicale. Decenni fa ha risposto a quelli che avevano scelto un unico e immutabile percorso musicale; oggi, con la stessa convinzione, risponde a chi ha scelto il contrario.

## VILMA'S PROGRAMME - ABOUT OPERA AND A DIFFERENT GRANDCHILD

What is it like to have a seriously mentally handicapped child in your family? How do you react? Some years ago Per Felzin's grandchild Vilma was born. When she was six months old, the doctors confirmed that she had a serious and unusual form of handicap. They were able to make a diagnosis but not a prognosis. This is the first of two programmes where Per Felzin talks about Vilma and her first year and how he turned to opera in order to try to understand and to find consolation.

## LE PROGRAMME DE VILMA - SUR L'OPÉRA ET UNE PETITE-FILLE DIFFÉRENTE

Comment c'est avoir un enfant gravement arriéré dans la famille? Comment est-ce qu'on réagit? Vilma la petite-fille de Per Felzin est née il y a quelques années. Après les six premiers mois, les médecins ont pu vérifier que Vilma souffre d'une arriération très grave et très rare. Les médecins ont confirmé un diagnostic mais ils n'ont pas encore fait un pronostic. Ceci est un des deux programmes dans lesquels Per Felzin raconte l'histoire de Vilma et de sa première année. De plus, il parle de la musique d'opéra vers laquelle il s'est tourné afin d'essayer de comprendre et de trouver de la consolation.

## IL PROGRAMMA DI VILMA - SULL'OPERA ED UNA BAMBINA DIVERSA

Com'è avere un bambino gravemente ritardato in famiglia? Come si reagisce? Qualche anno fa è nata Vilma, la nipote di Per Felzin. A sei mesi i dottori hanno confermato la sua grave e rara forma di ritardo mentale. Sono stati in grado di fare una diagnosi ma non una prognosi. Questo è il primo di due programmi in cui Per Felzin parla del primo anno di vita di Vilma e di come egli si sia dedicato alla musica operistica per provare a capire e trovare conforto.

PRIX  
Italia

SWEDEN  
SUEDE  
SVEZIA

[SR]

Sveriges Radio

**VILMAS PROGRAM OM  
OPERA OCH ETT ANNOR-  
LUNDA BARNBARN  
(MUSIC / WORK ON  
MUSIC)**

**DIRECTOR/PRODUCER**  
PER FELTZIN  
**MUSIC**

THE POWER OF DESTINY AND  
RIGOLETTO BY VERDI, DUKE  
MAGNUS AND THE MERMAID BY  
IVAR HALLSTRÖM, THE VALKYRIE  
BY WAGNER

**SOUND**  
PER FELTZIN, FREDRIK LANTZ  
**PRODUCING ORGANISATION**  
SWEDISH RADIO  
**ORIGINAL LANGUAGE**  
SWEDISH

**YEAR OF PRODUCTION**  
2005

**FIRST BROADCAST ON**  
25/3/2005

**CDROM**  
Eq: CCIR  
**RUNNING TIME**  
43' 38"

SWEDEN  
SUEDE  
SVEZIA

[SR]

Sveriges Radio

**RÄNNSTEN  
(MUSIC / COMPOSED)**

**DIRECTOR**

STEN HANSSON

**PRODUCER**

STEFAN HOLMSTRÖM

**SCRIPT**

STEN HANSSON

**MUSIC**

STEN HANSSON

**SOUND**

STEN HANSSON

**ACTORS**

STEN HANSSON

**PRODUCING ORGANISATION**

SWEDISH RADIO

**ORIGINAL LANGUAGE**

SWEDISH

**YEAR OF PRODUCTION**

2005

**FIRST BROADCAST ON**

16/1/2005

**CDROM**

Eq: CCIR

**RUNNING TIME**

17' 50"

**RUN STONE**

The piece is based on the idea that the text and music is mildly absurd from the start. It becomes more and more absurd through small gradual changes in 16 variations until the text has been transformed into onomatopoeic outbursts and the music has become a formless conglomerate of disparate sounds. The text is a poem by 19th century Swedish poet Carl Jonas Love Almqvist, written as an example of four syllable rhymes and with a nonsense content. But according to him even nonsense texts had unintended and hidden poetical qualities.

**CANIVEAU**

Ce morceau a été fondé sur l'idée que la musique et le texte sont pour le moins absurdes dès le début. Le morceau devient de plus en plus absurde à travers des changements graduels développés en seize variations jusqu'à ce que le texte soit transformé en des éruptions onomatopéiques et la musique soit devenue un conglomérat informe des sons dissemblables. Le texte est un poème écrit par Carl Jonas Love Almqvist, un poète suédois du dix-neuvième siècle qui l'a écrit comme un exemple d'un poème composé sur des rimes de quatre syllabes et avec un contenu presque insensé. Mais selon lui, même des textes absurdes ont des qualités poétiques qui sont involontaires et cachées.

**MACERAZIONE**

Il pezzo si basa sull'idea che il testo e la musica sono leggermente assurdi sin dall'inizio. Diventano sempre più assurdi attraverso piccoli cambiamenti gradualmente, in sedici variazioni finché il testo si trasforma in un'eruzione onomatopéica e la musica diventa un insieme informe di suoni diversi. Il testo è una poesia del poeta svedese ottocentesco Carl Jonas Love Almqvist, scritto come esempio di rime di quattro sillabe e con un contenuto senza senso. Tuttavia, secondo lui, anche il nonsense ha qualità poetiche involontarie e nascoste.